



HAL
open science

**ΤΟ ΕΠΙΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΚΑΛΛΙΑ (Μετάφραση από τα ιταλικά
ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΠΟΛΕΖΕ. Επιμέλεια: ΦΙΛΙΠΠΙΟΣ ΠΟΛΕΖΕ)**

Eleonora Santin

► **To cite this version:**

Eleonora Santin. ΤΟ ΕΠΙΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΚΑΛΛΙΑ (Μετάφραση από τα ιταλικά ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΠΟΛΕΖΕ. Επιμέλεια: ΦΙΛΙΠΠΙΟΣ ΠΟΛΕΖΕ). Θεσσαλικό Ημερολόγιο, 2021, 79, pp.236. <hal-03514672>

HAL Id: hal-03514672

<https://hal.science/hal-03514672>

Submitted on 6 Jan 2022

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire HAL, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

ELEONORA SANTIN

ΤΟ ΕΠΙΓΡΑΜΜΑ ΤΟΥ ΚΑΛΛΙΑ

Μετάφραση από τα ιταλικά¹
ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΠΟΛΕΖΕ
 Επιμέλεια: **ΦΙΛΙΠΠΟΣ ΠΟΛΕΖΕ**

Μαρμάρινη στήλη με μετώπη σπασμένη στο κάτω μέρος, διαστάσεων: ύψος 0,95, πλάτος 0,40 μ. και ύψος γραμμάτων 1 εκ. Προέρχεται από τις Φερές και βρέθηκε στο άλλοτε Διδασκαλείο (;) της Λάρισας. Με βάση τη γραφή, ο Otto Kern χρονολόγησε το επίγραμμα τον 3ο αι. π.Χ.

Βιβλιογραφία: P. Monceaux, «Inscriptions de Thessalie». *BCH*, 7 (Αθήναι 1883) 61, αρ. 15· Hoffmann, *Sylloge* 193· *IG*, IX2, 430· *GV* 1460· Mickey 58· πρβ. W. Peek, *Mnemosynon Wiegand* 41, σημ. 1. Εικ.: Monceaux και *IG* (μεταγραφή κεφαλαιογράμματα).

Σώζων μὲν πίστιν, τιμῶν δὲ ἀρε[τάν] / θάνες ὄδε,
 Κα[λ]λίας ΑΛΣΑΓΟΡΑ / πατρίδος ἐκ Τεγέας.

Στον στ. 2, σύμφωνα με τον Kern, ΚΑΛΙΑΣ ΑΛΣΑΓΟΡΑ, διαφορετικά όμως στον Peek ΚΑΛΙΑΣΑ[.]ΧΑΓΟΡΑ (βλ. αντίγραφο), ο οποίος μετέγραψε Ἀ[ρ]χαγόρα (συμφωνεί ο Mickey). Αντίθετα, μου φαίνεται προτιμότερη η ανάγνωση Ἀσ<τ>αγόρα, γενική σε -α του ονόματος Ασταγόρας, κυρίως σύμφωνα με το επίγραμμα του Ασταγόρα, το οποίο ανακαλύφθηκε, επίσης, στις Φερές και χρονολογείται τον 4ο/3ο αι. π.Χ.²

Σεβόμενος λοιπόν την πίστη και τιμώντας την αρετή
 έτσι πέθανες, Καλλία Ασταγόρα (;) καταγόμενε από την Τεγέα.

Το μέτρο του επιγράμματος είναι το ελεγειακό δίστιχο. Στο *τιμών* είναι μακρό και στο *δε αρετάν* η σύνταξη δεν αφήνει περιθώρια για μακρά συλλαβή.

Θέματα: Έπαινος των ηθικών και κοινωνικών χαρακτηρισμάτων του νεκρού, της πίστης και της αρετής.

Είδη ονομάτων: Εάν είναι σωστή η ανάγνωση *Ασταγόρας*, δύο φαίνεται πως είναι οι επιγραφικές μαρτυρίες αυτού του ονόματος στην πόλη Φερές, μεταξύ του τέλους του 4ου και του 3ου αι. π.Χ. Το όνομα Καλλίας αναφέρεται, συχνότερα, στον πελοποννησιακό παρά στον θεσσαλικό χώρο.

Τυπολογικά στοιχεία: Στο όνομα Καλλίας, ένα -λ- αντί δύο, η γενική σε -α (βλ. Mickey, Ch. 3, σ. 50, III 2) και παράλειψη της αύξεσης (θάνες).

1. Το επίγραμμα αυτό περιλαμβάνεται στη διατριβή της Eleonora Santin, *Studi sull' epigramma funerario Greco*, Roma 2005-2006, 147.

2. Το επίγραμμα του Ασταγόρα είναι το 35ο στη διατριβή της Eleonora Santin, σ. 135-136.